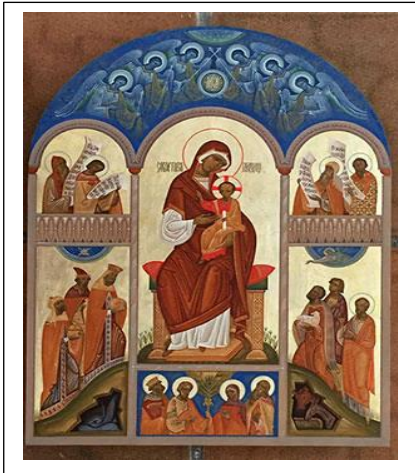


“Радість Різдва Христового – це занурення в дійсність самого Бога.”

Хоч Україна у вирі жорстокого ворожого вторнення, Блаженніший Святослав звертається до нас із словами радості та підтримки. Ось уривок з його Різдвяного послання:

(Ми) сьогодні звіщаємо одне одному радість, якої нас не може позбавити жодне земне випробування і нещастя, – непереможну радість Христового Різдва. Це не миттєве переживання чогось, не розваги, які дають змогу на якийсь час втекти від буденної чи навіть жорстокої реальності. Радість Різдва Христового – це занурення в дійсність самого Бога. Син Божий входить у людське життя, людську реальність і переймає на себе крихітність і драму людського буття, аби вносити в людські горизонти небесну

перспективу: «І вмить пристала до ангела велика сила небесного війська, що хвалила Бога й промовляла: "Слава на висотах Богу й на землі мир людям Його вподобання"» (Лк. 2, 13–14).

. . . Святкувати Різдво означає не боятися небесної радості серед моря сліз і крові. Дозволити різдвяній радості вселитися в наші серця – це запорука нашої стійкості й незламності, нашої здатності переборювати всі життєві виклики, як це пояснює св. Павло: «Умію бути в упокоренні, умію бути і в достатку: в усьому й в усіх обставинах я звик і насичуватися, і голодувати, жити в достатках і терпіти злидні. Я можу все в тому, хто укріплює мене» (Флп. 4, 12–13).

. . . Дорогі брати і сестри! Із Різдрвом Христовим сердечно вітаю вас усіх: від Сходу до Заходу, від Півночі до Півдня — в Україні і на поселеннях, на всіх континентах світу. . .

. . . Від щирого серця бажаю всім вам справжньої радості дітей Божих, смачної куті, веселих свят Різдва Христового та щасливого, переможного, мирного і благословенного прийдешнього року!

+Святослав

Різдвяні рефлексії:

св. Оскар Ромеро: *Разом з вами, мої дорогі брати і сестри, мені також потрібно отримати добру новину сьогодні ввечері. Як пастир я повинен оголосити цю добру новину, але як пастир я також повинен бути одним із тих пастухів Вифлєму і отримати від ангелів новину, яка хвилює наші серця. Давайте приймемо цю добру новину, ви і я, з тією самою простотою і смиренністю, як ті пастухи. Чим простіші й скромніші, чим бідніші та відокремленіші від себе, чим більше ми сповнені неприємностей і проблем, чим більш заплутані шляхи нашого життя, тим більше ми повинні дивитися на небо й чути велику новину: “Спаситель народився для вас” і послухаймо в приспіві ту велику новину, що оспівується по всьому всесвіту: “Слава во вишніх Богу і мир на землі людям улюбленим Богом” (Лука 2:11,14)*

Caryl Houselander, *Страсті Немовляти Христа* (1949): *Спосіб, щоби почати зцілювати рани світу – це цінувати Немовля Христа в собі; бути не замком, а колискою Христа; і колихаючи цю колиску в ритмі любові, повертати весь світ у ритм Музики Вічного Життя.*

**МОЛІМСЯ****МОЛІМСЯ ЗА УКРАЇНУ****МОЛІМСЯ****НИНІ:** Після Літургії концерт колядок в церкві. Хор під проводом: маестра В. Турянина**Цього тижня:**

9.01.2023 10:00 рано Св. первомученика Стефана–Божественна Свята Літургія (+Стефана, Стефана, Стефана, Михайла і Марію)

10.01.2023 10:00 рано. Свв. муч. в Нікомидії–Божественна Свята Літургія

11.01.2023 10:00 рано Свв. немовлят–Божественна Свята Літургія (+за невинно вбитих в Україні)

14.01.2023 10:00 рано Найменування ГНІХ і св. Василя Великого –Божественна Свята Літургія

Готуємося на Маланку! Прошу прийдіть допомогти у підготовці:

12.1.2023 четвер: 6-а веч. Різна підготовка включно із краянням городини на борщ

13.1.2023 п'ятниця: 9-а рано Готуємо голубці, борщ, та м'ясні страви

14.1.2023 субота: 10-а рано Жаримо шницлі та готуємо поливки

6-а веч Маланка!!!

ВІТАЄМО З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:

Леонід Черниш (5-го), Лука Риполі (10-го), Кевин Поточний і Орест Марунин (11-го)

Многая літа!

“The joy of Christmas is an immersion into the reality of God”

Although in the midst of the turmoil of war, His Beatitude Patriarch Svyatoslav bring us words of joy and comfort. Here are a few excerpts from his Christmas pastoral letter:

(T)oday, we announce to each other a joy that no earthly ordeal or misfortune can deprive us of—the invincible joy of Christ’s Nativity. This is not some fleeting experience or form of distraction that allows us to escape for a while from some daily or even cruel reality. The joy of Christmas is an immersion into the reality of God himself. The Son of God enters into human life, human reality, and takes upon himself the fragility and drama of human existence in order to bring a heavenly perspective into human horizons: “And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying, ‘Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom he is pleased!’” (Lk 2:13-14).

Christmas invites us to an encounter with a God who comes as the Saviour of the world—an encounter that brings heavenly joy. . .

To celebrate Christmas means not to be afraid of heavenly joy while engulfed in a sea of tears and blood. Allowing the joy of Christmas to enter our hearts guarantees our perseverance and indomitability, our ability to overcome all life’s challenges, as St. Paul explains: “I know how to be brought low, and I know how to abound. In any and every circumstance, I have learned the secret of facing plenty and hunger, abundance and need. I can do all things through him who strengthens me” (Phil 4:12-13).

. . . Dear brothers and sisters! I warmly greet you all with the Birth of Christ: from East to West, from North to South—in Ukraine and abroad, on all the continents of the world.

. . . From the bottom of my heart, I wish all of you the authentic joy of the children of God, a tasty kutia, a cheerful celebration of Christ’s Nativity, and a happy, peaceful, and blessed New Year! Christ is born! Glorify Him!

† SVIATOSLAV

Christmas reflections:

St. Oscar Romero: *Along with you, my dear brothers and sisters, I too need to receive the good tidings tonight. As shepherd I must announce it, but as shepherd I must also be one of those shepherds of Bethlehem and received from the angels the news that stirs our hearts. Let us receive it, you and I, with the same simplicity and humility as those shepherds did. The more simple and humble, the more poor and detached from ourselves, the more full of troubles and problems we are, the more bewildering life’s ways, al the more we must look up to the skies and hear the great news: “A Saviour is born to you.” and let us listen in chorus to that great news, sung throughout the universe: “Glory to God in the highest, on earth peace to all loved by God.” (Luke 2:11,14)*

Caryll Houselander, *The Passion of the Infant Christ* (1949): “The way to begin healing the wounds of the world is to treasure the Infant Christ in us; to be not the castle but the cradle of Christ; and in rocking that cradle to the rhythm of love, to swing the whole world back into the beat of the Music of Eternal Life.”



PRAY FOR UKRAINE



TODAY: After Divine Liturgy a carol concert in church under the direction of V. Turianyn

THIS WEEK:

9.01.2023 10:00 a.m. Protomartyr St. Stephen: Divine Liturgy (+Steven, Steven, Steven, Michael, and Maria)

10.01.2023 10:00 a.m. Holy Martyrs: Divine Liturgy

11.01.2023 10:00 a.m. Holy Innocents: Divine Liturgy (+all the innocents who have been killed in Ukraine)

14.01.2023 10:00 a.m. Circumcision of Our Lord and the feast of St. Basil: Divine Liturgy of St. Basil

We are preparing for Malanka! Please come and help:

12.1.2023 Thursday: 6 pm. Prep work, cutting onions, garlic, vegetables for borscht, etc.

13.1.2023 Friday: 9 am. Making of cabbage rolls, borscht, chicken, meatballs and schnitzel.

14.1.2023 Saturday: 10 am. Fry schnitzel, make gravy

6 pm Malanka!!!

BIRTHDAY GREETINGS:

Leonid Chernysh (5th), Lucas Ripoli (10th), Kevin Potoczny and Orest Marunin (11th).

Happy Birthday!

ПОЖЕРТВИ/Donations: Jan 1: \$545. Ukraine assistance: \$1,000. Initial offering: \$130.

Щиро дякуємо!

Thank you for your continued support!